



جمهوری اسلامی ایران  
اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران  
اداره آموزشی و پرورشی منطقه هفت تهران

ش سندلی (ش داوطلب): نام واحد آموزشی: دبیرستان هاتف نوبت امتحانی: خرداد ماه  
نام و نام خانوادگی: نام پدر: پایه: دهم رشته‌های: ریاضی-تجربی  
سوال امتحان درس: عربی ۱ نام دبیر/دبیران: آقای دادخواه سال تحصیلی: ۹۵-۹۶

ساعت امتحان: دوره اول و دوم و سوم صبح و عصر  
وقت امتحان: دبیرستان پروردگاری پسرانه  
تاریخ امتحان: ۱۳۹۶/۳/۱۰  
تعداد برگ سوال: ۲ برگ

مهارت واژه‌شناسی (دو نمره)

۰,۵	۱	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَطٌّ. أَنْظُرُ لِنْتُكَ الشَّجَرَةَ ذَاتِ الْعُصُونِ النَّضْرَةَ كَيْفَ نَمَتَتْ مِنْ حَبَّةٍ وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً
۰,۵	۲	اَكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ. سَلْمٌ / حَزِينٌ / اِسْتِطَاعَ / غَيْمٌ / قَدِيرٌ / حَرْبٌ الف: ..... = ..... ب: ..... = .....
۰,۵	۳	عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى. الف. غُرَابٌ □ بَطٌّ □ بَوْمٌ □ نَضِرٌ □ ب. هَاتِفٌ □ جَدْوَةٌ □ مُسَجَّلٌ □ مِصْبَاحٌ □
۰,۵	۴	اَكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعًا الْكَلِمَتَيْنِ. الف: مَوْعِدٌ: ..... ب: جِيُوشٌ: .....

مهارت ترجمه به فارسی (هفت نمره)

۰,۲۵	۵	تَرْجِمِ هَذِهِ الْجُمَلِ. ۱. ﴿وَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا﴾ ۲. ﴿يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ﴾ ۳. إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَنِي بِإِقَامَةِ الْفَرَائِضِ. ۴. لِكُلِّ ذَنْبٍ تَوْبَةٌ إِلَّا سَوْءَ الْخُلُقِ. ۵. سَامِحِينِي؛ أَنْتِ عَلَيَّ الْحَقُّ. ۶. مَضَى الزَّمَانُ وَ قَلْبِي يَقُولُ إِنَّكَ آتِي. ۷. كَانَ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ مَلِكٌ عَادِلٌ يُسَمَّى بِذِي الْقُرْبَيْنِ قَدْ أَعْطَاهُ اللَّهُ الْقُوَّةَ.
۰,۵	۶	اِنتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ. ۱. سَمِعُ الدُّلْفَيْنِ يَفُوقُ سَمْعَ الْإِنْسَانِ عَشْرَ مَرَّاتٍ وَ وَزْنُهُ يَبْلُغُ ضِعْفِي وَزْنِ الْإِنْسَانِ تَقْرِيبًا. الف. شنوایی دلفین ده برابر شنوایی انسان و وزنش تقریباً دو برابر وزن انسان است. □ ب. دلفین ده برابر انسان می‌شنود و وزنش تقریباً برابر با یک انسان است. □

	<p>۲. حَاوَلَ الْعُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ؛ فَأَرْسَلُوا قَرِيبًا لِيَزَارَةَ الْمَكَانِ وَ التَّعَرَّفِ عَلَى الْأَسْمَاكِ.</p> <p>الف. دانشمندان سعی می‌کنند راز آن را آشکار کنند؛ پس گروهی را برای بازدید آن مکان و پژوهش درباره ماهی‌ها ارسال می‌کنند. <input type="checkbox"/></p> <p>ب. دانشمندان برای شناخت راز آن پدیده تلاش کردند و تیمی را برای دیدن مکان و شناخت ماهیان فرستادند. <input type="checkbox"/></p>	
۱,۵	<p>كَمَلِ الْفَرَغَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارِسِيَّةِ.</p> <p>﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ﴾</p> <p>ای کسانی که ایمان آورده‌اید، نباید مردمانی مردمانی [دیگر] را ریشخند کنند، شاید آنها (خوب) <input type="checkbox"/></p> <p>بهرتر از خودشان <input type="checkbox"/> باشند؛</p> <p>﴿وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِاللُّقَابِ﴾</p> <p>و از (خودتان <input type="checkbox"/> دیگران <input type="checkbox"/>) عیب‌گیرید، و به همدیگر (لقب <input type="checkbox"/> لقب‌های <input type="checkbox"/>) زشت ندهید.</p> <p>﴿فَاسْتَعْفِرُوا لِدُنُوبِهِمْ﴾ پس برای گناهانشان (آمرزش خواستند <input type="checkbox"/> آمرزش می‌خواهند <input type="checkbox"/>) .</p>	۷
ب. مهارت شناخت و کاربرد قواعد (هفت و نیم نمره)		
۱,۵	<p>تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَطٌّ:</p> <p>۱. لَا تَقْتَرِبِي النَّارَ.      ۲. أَنْزَلْنِي يَا سَائِقُ.      ۳. مَا انْتَفَعْتُ بِهِ.</p> <p>۴. سَيَبْكَسُ الرُّجَاجُ.      ۵. اسْتَرْجَاعُ الْبَضَائِعِ.      ۶. كَانُوا يَذْهَبُونَ.</p>	۸
۰,۵	<p>عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ.</p> <p>۱. الْمَاضِي مِنْ «يُسَامِحُ»:      سَامَحَ      <input type="checkbox"/>      سَمَحَ      <input type="checkbox"/>      تَسَامَحَ      <input type="checkbox"/></p> <p>۲. الْمَضَارِعُ مِنْ «بَدَّلَ»:      يُبَدِّلُ      <input type="checkbox"/>      يُبَدِّلُ      <input type="checkbox"/>      يُبَادِلُ      <input type="checkbox"/></p>	۹
۰,۵	<p>عَيِّنِ نَوْعَ الْفِعْلِ فِي كُلِّ عِبَارَةٍ.</p> <p>۱. ﴿شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ﴾</p> <p>۲. ﴿يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ﴾</p>	۱۰
۰,۵	<p>عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ.</p> <p>۱. مُجَالَسَةٌ      <input type="checkbox"/>      انْتَبِهُوا      <input type="checkbox"/>      تَعَلَّمِي      <input type="checkbox"/>      شَاهِدَنَّ      <input type="checkbox"/></p> <p>۲. حَارَبَ      <input type="checkbox"/>      تُحْسِنُ      <input type="checkbox"/>      يَتَخَلَّصُ      <input type="checkbox"/>      أَجْهَزُ      <input type="checkbox"/></p>	۱۱
۰,۵	<p>صَعِّ فِي الْفَرَاغِ الْأَوَّلِ عَدَدًا تَرْتِيبِيًّا وَ فِي الْفَرَاغِ الثَّانِي عَدَدًا أَصْلِيًّا.</p> <p>۱. الْيَوْمَ ..... مِنْ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ يَوْمُ الْخَمِيسِ.</p> <p>۲. تِسْعُونَ نَاقِصٌ عَشْرَةٌ يُسَاوِي ..... .</p>	۱۲

۱۳	عَيْنِ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. ﴿يَضْرِبُ اللهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ﴾ أَلْسُكُوتٌ دَهَبٌ وَ الْكَلَامُ فِضَّةٌ. أَلَكْتُبُ بَسَاتِينُ الْعُلَمَاءِ. زَكَاةُ الْعِلْمِ نَشْرُهُ. ﴿وَ اجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ﴾ أَلْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ.
۱۴	عَيْنِ الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ، ثُمَّ تَرْجِمِ ذَلِكَ الْفِعْلَ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ. ١. ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا﴾ ٢. ﴿أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ﴾
۱۵	عَيْنِ اسْمِ الْفَاعِلِ وَ اسْمِ الْمَفْعُولِ وَ اسْمِ الْمُبَالَغَةِ، ثُمَّ تَرْجِمْهَا. ١. سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ فِي السَّفَرِ. ٢. يَا عَفَّارَ الذُّنُوبِ. ٣. مَنْ جَرَّبَ الْمَجْرَبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ.

ج. مهارت درک و فهم (دو نمره)

۱۶	صَعُ فِي الدَّائِرَةِ الْعُدَدِ الْمُنَاسِبِ. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ» ١. الرُّكْبُ ○ إِبْتِعَادُ الصَّدِيقِ عَنِ صَدِيقِهِ أَوْ الزَّوْجِ عَنِ زَوْجَتِهِ. ٢. الْكِرَامَةُ ○ هُوَ الَّذِي لَهُ حَرَكَاتٌ جَمِيلَةٌ وَ كَلَامٌ جَمِيلٌ. ٣. الْوَكْرُ ○ زِينَةٌ مِنَ الدَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ فِي يَدِ الْمَرْأَةِ. ٤. الْهَجْرُ ○ شَرَفٌ وَ عِظَمَةٌ وَ عِزَّةٌ النَّفْسِ. ٥. الْمَلِيحُ ○ ٦. السَّوَارُ ○
۱۷	عَيْنِ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَ غَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبِ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ. ١. عِنْدَمَا يَنْقَطِعُ تَيَّارُ الْكَهْرَبَاءِ فِي اللَّيْلِ، يَغْرُقُ كُلُّ مَكَانٍ فِي الظَّلَامِ. ٢. الطَّاوُوسُ مِنَ الطُّيُورِ الْمَائِيَّةِ تَعِيشُ فَوْقَ جِبَالٍ ثَلْجِيَّةِ. ٣. الْمَوْسُوعَةُ مُعْجَمٌ صَغِيرٌ جَدًّا يَجْمَعُ قَلِيلًا مِنَ الْعُلُومِ. ٤. الشَّاطِئُ مِنْطَقَةٌ بَرِّيَّةٌ بِجِوَارِ الْبِحَارِ وَ الْمُحِيطَاتِ.

د. مهارت مکالمه (۵/۱ نمره)

۱۸	أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ (أَجِبْ : بِاسْخِ بَدِهِ) ١- مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ ..... ٢- كَيْفَ حَالُكَ؟ .....
۱۹	عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ: ١- هَلْ تَعْرِفُ مَنْ هُوَ سَلْمَانُ الْفَارِسِيُّ أَمْ لَا؟ الف : نَعَمْ، أَعْرِفُهُ هُوَ مِنْ أَكْبَرِ شُعْرَاءِ إِيرَانَ <input type="checkbox"/> ب : نَعَمْ، أَعْرِفُهُ هُوَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ <input type="checkbox"/> ٢- أَيْنَ تَذْهَبُ؟ الف : أَذْهَبُ إِلَى بَيْتِي <input type="checkbox"/> ب : أَذْهَبُ بِالسِّيَّارَةِ <input type="checkbox"/>

شماره	بارم
مهارت واژه شناسی (۲ نمره)	
۱	ذات: دارای      نَمَت: رشد کرد ۰/۵
۲	الف: اِسْطَاع = قَدَرَ      ب: سِلِم = حَرَب   ۰/۵
۳	الف: نَظَر      ب: جَدْوَة ۰/۵
۴	الف: مَوْعِد: مَوَاعِد یا مَوَاعِد      ب: جَبُوش: جَبِش ۰/۵
مهارت ترجمه به فارسی (۷ نمره)	
۵	۱: و انسان ضعیف آفریده شد ۰/۲۵ ۲: می خواهد که شما را از سرزمینتان خارج کند پس چه امر می کنید؟ ۱ ۳: خداوند من را به مدارا کردن با مردم امر کرد همانطور که من را به انجام واجبات دینی امر کرد ۱ ۴: هر گناهی توبه ای دارد به جز بد اخلاقی ۰/۵ ۵: من را ببخش حق با تو است ۰/۵ ۶: زمان گذشت و قلبم به من می گوید که تو می آیی. ۰/۷۵ ۷: در زمان های گذشته پادشاه عادل بود که ذوالقرنین نامیده می شد خدا به او قدرت داده بود ۱
۶	۱: الف: ■      ب: □ ۲: الف: □      ب: ■ ۰/۵
۷	۱: خوب □      بهتر از خودشان ■      ۲: خودتان ■      دیگران □ ۳: لقب □      لقب های ■      ۴: امرزش خواستند ■      امرزش می خواهند □ ۱/۵
مهارت کاربرد و شناخت قواعد (۷/۵ نمره)	
۸	۱: لا تَقْرَبِي: نزدیک نشو      ۲: اَنْزَلْنِي: من را پیاده کن      ۳: مَا اِنْتَفَعْتُ: سود نبردم ۴: سَيَنْكَبِرُ: خواهد شکست      ۵: اِسْتِرْجَاع: پس گرفتن      ۶: كَانُوا يَذْهَبُونَ: راه می رفتند ۱/۵
۹	۱: سَامَحَ ■      سَمَحَ □      تَسَامَحَ □      ۲: يَبْدُلُ □      يُبَدِّلُ ■      يُبَادِلُ □ ۰/۵
۱۰	نوع فعل های مشخص شده را از نظر زمان و معلوم یا مجهول بودن بنویسید؟ ۱: اَنْزَلَ: ماضی مجهول      ۲: يَخْلُقُ: مضارع معلوم ۰/۵
۱۱	۱: مُجَالَسَةً ■      اِنْتَبَهَوْا □      تَعَلَّمِي □      شاهَدَنَ □      ۲: حَارَبَ ■      تَحَسَّنَ □      يَتَخَلَّصَ □      اُجْهَزُ □ ۰/۵
۱۲	۱: اَلْيَوْمُ اَلْ سَادِسُ مِنْ اَيَّامِ اَلْاَسْبُوعِ يَوْمِ اَلْخَمِيسِ      ۲: تِسْعُونَ نَاقِصَ عَشْرَةَ يُسَاوِي ثَمَانُونَ يَ اَثَمَانِينَ ۰/۵
۱۳	اَللَّهُ: فاعل      فِضَّةٌ: خبر      اَلْعُلَمَاءُ: مضاف اليه ۱/۵

	زكاة: مبتدا لسان: مفعول من المال: جار و مجرور	
۱	فعل های مجهول را در عبارتهای داده شده پیدا کنید و آن را ترجمه کنید ۱: فعل مجهول: ضُربَ ترجمه: زده شد ۲: فعل مجهول: خُلقت ترجمه: آفریده شد	۱۴
۱/۵	اسم فاعل: خادم اسم مبالغه: غفار اسم مفعول: مُجرب	۱۵
	مهارت درک و فهم (۲ نمره)	
	۴ <input type="checkbox"/> إبتعادُ الصّدیقِ عن صَدیقِهِ أو الزُّج عن زَوْجَتِهِ ۵ <input type="checkbox"/> هوَ الَّذی لَهُ حَرَکاتٌ جَمیلَةٌ و کَلَامٌ جَمیلٌ ۶ <input type="checkbox"/> زینةٌ مِنَ الذَّهَبِ أو الفِضَّةِ فی یَدِ المَرأةِ ۲ <input type="checkbox"/> شَرَفٌ و عَظَمَةٌ و عِزَّةٌ النَّفْسِ	۱۶
۱	۱: ص <input type="checkbox"/> ۲: غ <input type="checkbox"/> ۳: غ <input type="checkbox"/> ۴: ص <input type="checkbox"/>	۱۷
۰/۵	۱: من أين أنت؟ أنا ایرانی یا أنا من ایران ۲: کَیفَ حَالکَ: بخیر / الحمدلله / شکرأ بخیر و ...	۱۸
۱	۱ - الف: <input type="checkbox"/> ب: <input checked="" type="checkbox"/> ۲ - الف: <input checked="" type="checkbox"/> ب: <input type="checkbox"/>	۱۹

جمهوری اسلامی ایران  
اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران  
اداره آموزش و پرورش منطقه هفت تهران

ساعت امتحان: ۹:۳۰ صبح  
وقت امتحان: ۷۰ دقیقه  
تاریخ امتحان: ۱۳۹۶/۳/۱۰  
تعداد برگ پاسخ نامه: ۱ برگ

ش سندلی (ش داوطلب): نام واحد آموزشی: دبیرستان هاتف نوبت امتحانی: خرداد ماه  
نام و نام خانوادگی: نام پدر: پایه: دهم رشته‌های: ریاضی-تجربی  
پاسخ نامه امتحان درس: عربی ۱ نام دبیر/دبیران: آقای دادخواه سال تحصیلی: ۹۶-۹۵

## مهارت واژه شناسی (۲ نمره)

۰/۵	ذات: ..... نمّت: .....	۱
۰/۵	الف: ..... = ..... ب: ..... † .....	۲
۰/۵	الف: ..... ب: .....	۳
۰/۵	الف: موعِد: ..... ب: جُيُوش: .....	۴

## مهارت ترجمه به فارسی (۷ نمره)

۰/۲۵	۱: .....	۵
۱	۲: .....	
۱	۳: .....	
۰/۵	۴: .....	
۰/۵	۵: .....	
۰/۷۵	۶: .....	
۱	۷: .....	
۰/۵	۱: الف: <input type="checkbox"/> ب: <input type="checkbox"/> ۲: الف: <input type="checkbox"/> ب: <input type="checkbox"/>	۶
۱/۵	۱: خوب <input type="checkbox"/> بهتر از خودشان <input type="checkbox"/> ۲: خودتان <input type="checkbox"/> دیگران <input type="checkbox"/> ۳: لقب <input type="checkbox"/> لقب های <input type="checkbox"/> ۴: آمرزش خواستند <input type="checkbox"/> آمرزش می خواهند <input type="checkbox"/>	۷

## مهارت کاربرد و شناخت قواعد (۷/۵ نمره)

۱/۵	۱: لا تُقْرَبِي: ..... ۲: أَنْزَلْنِي: ..... ۳: مَا إِنْتَفَعْتُ: ..... ۴: سَيْنَكْسِيرُ: ..... ۵: إِسْتِرْجَاع: ..... ۶: كَانُوا يَذْهَبُونَ: .....	۸
۰/۵	۱: سَامَحَ <input type="checkbox"/> سَمَحَ <input type="checkbox"/> تَسَامَحَ <input type="checkbox"/> ۲: يُبْدِلُ <input type="checkbox"/> يُبَدِّلُ <input type="checkbox"/> يُبَادِلُ <input type="checkbox"/>	۹
۰/۵	نوع فعل های مشخص شده را از نظر زمان و معلوم یا مجهول بودن بنویسید؟ ۱: أَنْزَلَ: ..... ۲: يَخْلُقُ: .....	۱۰

۱۱	۱: مُجَالَسَةٌ □ إِنْتَبَهُوا □ تَعَلَّمَى □ شَاهَدْنَ □ حَارَبَ □ تُحْسِنُ □ يَتَخَلَّصَ □ أَجْهَزُ □	۰/۵
۱۲	۱: الْيَوْمُ أَلْ ..... مِنْ أَيَّامِ الْأَسْبُوعِ يَوْمَ الْخَمِيسِ ..... ۲: تِسْعُونَ نَاقِصَ عَشْرَةٍ يُسَاوِي .....	۰/۵
۱۳	أَلَهُ : ..... فِضَّةٌ : ..... أَلْعُلَمَاءِ : ..... زَكَاةٌ : ..... لِلسَّانِ : ..... مِنْ الْمَالِ : .....	۱/۵
۱۴	فعل های مجهول را در عبارتهای داده شده پیدا کنید و آن را ترجمه کنید ۱: فعل مجهول : ..... ترجمه : ..... ۲: فعل مجهول : ..... ترجمه : .....	۱
۱۵	اسم فاعل : ..... اسم مبالغه : ..... اسم مفعول : .....	۱/۵
	مهارت درک و فهم ( ۲ نمره ۹	
۱۶	□ إِبْتِعَادُ الصَّدِيقِ عَنِ صَدِيقِهِ أَوْ الزُّجَّ عَنْ زَوْجَتِهِ □ هُوَ الَّذِي لَهُ حَرَكَاتٌ جَمِيلَةٌ وَ كَلَامٌ جَمِيلٌ □ زِينَةٌ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ فِي يَدِ الْمَرْأَةِ □ شَرَفٌ وَ عَظَمَةٌ وَ عِزَّةٌ النَّفْسِ	
۱۷	□ : ۱ □ : ۲ □ : ۳ □ : ۴	۱
۱۸	۱: مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟ ..... ۲: كَيْفَ حَالُكَ : .....	۰/۵
۱۹	۱ - الف : □ ب : □ ۲ - الف : □ ب : □	۱